

**THE STRUGGLE FOR SOCIAL AND ENVIRONMENTAL RIGHTS:
BRAZIL AND CANADA IN SOLIDARITY**

**LA LUTTE POUR LES DROITS SOCIAUX ET
ENVIRONNEMENTAUX : BRÉSIL ET CANADA EN SOLIDARITÉ**

**A LUTA PELOS DIREITOS SOCIOAMBIENTAIS : BRASIL E
CANADÁ EM SOLIDARIEDADE**

Agenda/Horaires/

Updated Daily / Révisées quotidiennement / Revisada Diariamente

19 October/Outubro/Octobre

19h Opening/ Abertura / Ouverture Bishop Williams Hall
Bruce Gilbert

Réjean O'Bomsawin: Ceremony acknowledging that the Conference takes place on unceded Abenaki land / Cerimônia reconhecendo que o Colóquio será realizado na terra indígena Abenaki a qual não foi jamais cedida / Cérémonie reconnaissant que le congrès prend lieu sur la terre Abenaki jamais cédée.

Introduction by / Introdução por / Présentation par Morgan Gagnon, President, Bishop's Student Representative Council

Keynote Lecture: **Abel Bosum**, Grand Chief of the Cree/ Grand Chef des Cris / Grande Chefe dos Cree / Discours d'Ouverture / Discurso de Abertura
Introduction by / Introdução por / Présentation par Dr. Miles Turnbull, Vice-Principal Academic, Bishop's University

Thank you and Closure of the Evening / Remerciements et clôture / Agradecimento e Fermatura da noite: Michael Goldbloom, Principal of Bishop's University

20 October/Outubro/Octobre

McGreer 100

9:00-10:30: Avril Aitken, Mary Ellen Donnan, Jean Manore, Bishop's University, Réjean O'Bomsawin, Abenaki Spiritual Guide and Council Member, "Higher Education, the 13 Principles and Indigenous Peoples: Putting words into action at Bishop's" / Éducation supérieure, les 13 principes et peuples autochtones: mettre les mots en action à

Bishop's/ "Educação Superior, os 13 Princípios e os Povos Indígenas: passando das palavras para a ação na Bishop's".

Coordination / Coordenação : Michele Murray.

10:45-12:00: Maria Goretti dal Bosco, Universidade Federal Fluminense, "Soberania Alimentar e o Uso de Agrotóxicos no Brasil" / "Food Sovereignty and the Use of Agrotoxins in Brazil" / "La souveraineté alimentaire et l'usage des agrotoxines au Brésil"

Françoise Montambeault, Université de Montréal, "Vers une nouvelle citoyenneté autochtone? CPLE et contestation au Brésil" / "Towards a New Indigenous Citizenship? PFIC and Contestation in Brazil" / "Em direção a uma nova cidadania indígena: CPLE e constetação no Brasil"

Coordination / Coordenação : Bruce Gilbert

12:00-13:30 Lunch/Almoço/Dîner

13:30-15:15 Stéphane Beaulac, Université de Montréal « La (fausse?) dichotomie droits individuels vs. droits collectifs : le cas des droits linguistiques au Canada » / "The (False?) Dichotomy of Individual versus Collective Rights: The Case of Linguistic Rights in Canada" / "A (Falsa?) Dicotomia de Direitos Individuais *versus* Coletivos: O Caso dos Direitos Linguísticos no Canadá"

Charles Bois, Union Paysanne, "Des pistes de solutions pour des enjeux globaux à l'échelle locale" / "Paths of Solution for Global Issues on a Local Scale" / "Possíveis soluções para problemas globais numa escala local"

Coordination / Coordenação : Priscylla Joca

15 :30-17 :15 Maria Cristina Vidotte Blanco Tárrega, Universidade Federal de Goiás, "Justiça Social e Etnodesenvolvimento: Conflitos Socioambientais Distributivos e Comunidades Rurais Afrodescendentes—Brasil e Canadá" / "Social Justice and Ethnodevelopment: Socio-Environmental Conflict e Afro-Brazilian rural communities" / "Justice sociale et ethno-développement : les conflits socio-ambientals et les communautés rurales afro-brésiliennes"

Priscylla Joca, Université de Montréal, "Traditional Territories, Extractivism, and Socio-Environmental Conflicts: Dialogues from (and beyond) South and North" / "Extractivisme, territoires et droits socio-environnementaux: dialogues de (et au-delà) Sud et Nord" / "Extratativismo, Territórios, e Direitos Socio-ambientais: diálogos a partir (e além) do Sul e do Norte"

Alessandra Devulsky, Université de Montréal, “La recherche interdisciplinaire en droit : l’entrecroisement de l’économie politique et le droit dans les luttes pour justice sociale” / “A pesquisa interdisciplinar em direito: o entrecruzamento da economia política e o direito das lutas por justiça social” / “Interdisciplinary Research in Law: The Intertwining of Political Economy and Rights in Struggles for Social Justice”.

Coordination / Coordenação : Carla Vladiane

19:30 Bishop Williams Hall:

Keynote Lecture: **Réjean O’Bomsawin**, Guide Spirituel et membre du Conseil Abenaki / Abenaki Spiritual Guide and Council Member / Guia Spiritual e Membro do Conselho Abenaki: “Préserve nos rites ancestraux Wôbanaki” / Preservando nossos ritos ancestrais Wôbanaki” / “Preserving Our Ancestral Wôbanaki Rites”

Introduction by / Introdução por / Présentation par Bianca Martin, Indigenous Cultural Alliance, Bishop’s University

21 October/Outubro/Octobre

McGreer 100

9:00-10:30 Jean Ann Bellini, The Journey of the Pastoral Land Commission with Peasant Communities and Movements in Brazil / “O percurso da Comissão Pastoral da Terra com comunidades camponêses e movimentos sociais no Brasil” / “Le parcours de la Commission pastorale de la terre avec les communautés paysannes et mouvements sociaux au Brésil”

Devlin Kuyek, “Canadian Pension Plans and Land Grabs in Brazil” / “Planos de Pensão Canadense e Grilagens de Terras no Brasil” / “Les plans de pension canadiens et l’accaparement des terres au Brésil”

Reg Phalen, National Farmer’s Union, “Land Grabs and Community Resistance in Prince Edward Island” / “Grilagens de Terra e Resistência Comunitária na Ilha Prince Edward” / “L’accaparement des terres et la résistance à l’Île-du-Prince-Édouard”

Coordination / Coordenação : Bruce Gilbert

10:45-12:15 Liana Amin Lima, Pontifícia Universidade Católica-Parana, “Prior Consultation and Self-Determination of Indigenous and Tribal Peoples in Latin America: The Right to Co-Exist” / “Consulta Prévia e a Auto-Determinação de Povos Indígenas e Tribais em América Latina : O Direito de Co-Existir” / “Consentement préalable et auto-determination des peuples autochtones et tribals en Amérique Latine: le droit de co-exister.”

Euzamara de Carvalho. Landless Workers Movement of Brazil. Human Rights and the Struggle for Land in Brazil. "A luta pela terra como perspectiva de efetivação dos direitos humanos." / "The Struggle for Land and the Realization of Human Rights" / "La lutte pour la terre et la réalisation des droits humains"

Dan Marques, Bishop's University/University of Ottawa, "The political formation of community and subjects: an ethnography of an MST cooperative in southern Brazil" / "La formation politique d'une communauté et de ses sujets: ethnographie d'une coopérative du MST dans le sud brésilien" / A formação política de uma comunidade e de seus sujeitos: etnografia de uma cooperativa do MST no sul do Brasil

Coordination / Coordenação : Priscylla Joca

Lunch/Almoço/Dîner

14-15:30 Konstantia Koutouki, Université de Montréal, "Food Security, Agroecology and International Law" / "Sécurité alimentaire, agroécologie et droit international" / "Segurança Alimentar, Agroecologia e Direito Internacional".

Loretta Robinson, George Guanish, Naskapi First Nation, "The Land Caribou to the Naskapi People" / "A Terra e o caribu para o povo Naskapi" / "La terre et le le caribou pour le peuple Naskapie".

Coordination / Coordenação : Alessandra Devulsky

15:45-5:15 Rosa Lima Peralta, Comitê pelos Direitos Humanos na América Latina (CDHAL), Universidade Federal do Paraíba, "A trajetória do marco legal das comunidades quilombolas: conflitos e afirmação de identidades étnicas" / "The trajectory of the legal framework for quilombo communities: conflicts and affirmation of ethnic identities" / "La trajectoire du cadre juridique des communautés quilombolas: conflits et affirmation des identités ethniques"

Carla Vladiane de Alvez Leite, Pontifícia Universidade Católica-Parana "Os quilombolas do Tambor e os conflitos socioambientais nas Unidades de Conservação de proteção integral" / "The Tambor Quilombos and Socio-environmental Conflict in Areas of Conservation" / "Les quilombos de Tambor et les conflits socio-environmental dans les zones de conservation de protection integral."

Oriel Rodrigues, CONAQ, “Quilombos: A Reconquista da Liberdade” / “Quilombos: The Reconquest of Freedom” / “Les Quilombos : la reconquête de la liberté”

Coordination / Coordenação : Dan Marques

17: 30

Closing Talk / Fermeture/ Fechamento

Cristiane Juliao Pankararu Indigenous People,
Brazil/Peuple Autochtone bresilien Pankararu/ Povo Indigena
Brasileiro Pankararu

Introduction by / Introdução por / Présentation par Melissa Poirier,
Indigenous Student Support and Community Liaison Officer.

Coordination / Coordenação : Dan Marques

Ms Juliao is an indigenous woman of the Pankararu people, from the municipality of Tacaratu, in state of Pernambuco, Northeast Brazil. She became an activist in 2005 at the event called Free Earth / April Indigenous Camp. Since then, she has worked with indigenous peoples and other traditional peoples and communities, focussing on gender, inter-generational issues, law and the environment. She is a member of the Articulation of Indigenous Peoples and Organizations of the Northeast, Minas Gerais and Espírito Santo (APOINME), which nominated her to be part of the Voice of Indigenous Women group, representing the state of Pernambuco.

Mme Juliao est une femme autochtone du peuple Pankararu, de la municipalité de Tacaratu, dans l'état de Pernambuco, au nord-est du Brésil. Elle est devenue militante en 2005 lors de l'événement intitulé Terre Libre / Camp Autochtone d'Avril. Depuis, elle a travaillé avec les peuples autochtones et d'autres peuples et communautés traditionnels, en mettant l'accent sur le genre, les questions intergénérationnelles, le droit et l'environnement. Elle est membre de l'Association des Peuples et Organisations Autochtones du Nord-Est, Minas Gerais et Espírito Santo (APOINME), qui l'a nommée membre du groupe Voix des Femmes Autochtones, représentant l'état de Pernambuco.

Cristiane Gomes Julião é indígena do povo Pankararu, do município de Tacaratu, estado de Pernambuco, no Nordeste brasileiro. Ingressou sua militância social no ano de 2005 durante o Acampamento Terra Livre/Abril Indígena. Desde então, ela tem trabalhado com povos indígenas e tradicionais e comunidades, focando em gênero, questões inter-geracionais, direito e meio-

ambiente. Ela é membro da Articulação dos Povos e Articulações Indígenas do Nordeste, Minas Gerais e Espírito Santo (APOINME), onde faz parte do grupo Vozes de Mulheres Indígenas, sendo representante deste grupo no estado de Pernambuco.

* * *

The Organizing Committee is very grateful to Julie Fradette of Bishop's University for the creation and updating of this website!